

E-CONTENT

UNIT- III

B.A SEMESTER 5TH (CBCS)

(GENERIC ELECTIVE)

TITLE:- SPOKEN PERSIAN LANGUAGE AND LITERATURE

COURSE CODE:- UPRTE-503

CREDITS:- 5+1

Created By:

Dr.Munish Kumar

Asstt. Professor

Department of Persian

GDC Kishtwar

UNIT- III

۱۔ قید ترتیب و عدد (Adverb of Manner and Number): جو فعل کی ترتیب اور عدد کا پتہ دے، جیسے: دو م، سوم، یک دفعہ، سرانجام، فوج در فوج، لگاتار، خاص طور سے، فی الحال وغیرہ۔

۲۔ قید نفی، قید اثبات و منفی (Adverb of Affirmation and Negation): جو نفی و انکار کے طور پر استعمال ہو، جیسے: نہ، ہیج، ہرگز، کچھ نہیں، بالکل اچھا نہیں وغیرہ۔

۳۔ قید استفہام (Interrogative Adverb): جو سوال کے معنوں میں استعمال ہو، جیسے: کیوں (چرا)، چطور، کد ام (کون)، کہاں، کتنا، کب سے، کب تک وغیرہ۔

۴۔ قید سبب (Adverb of Reason): کیونکہ، چونکہ، مہربانی کر کے، اس وجہ سے، اس لئے وغیرہ۔

ضمیر (Pronoun)

ضمیر وہ لفظ ہے جو اسم کی جگہ پر استعمال ہوتا ہے تاکہ اسم کو تکرار کے طور پر استعمال نہ کیا جائے، جیسے: احمد در ادارہ کارمی کند، او مردی زرنگ است (احمد دفتر میں کام کرتا ہے، وہ ایک ذہین آدمی ہے)۔

جیسا کہ آپ نے پڑھا اس عبارت میں ”او“ اسم کی جگہ استعمال ہوا ہے تاکہ احمد کا تکرار نہ ہو۔ ”او“ اور ایسے ہی دوسرے کلمات کو ضمیر کہا جاتا ہے۔ جس اسم کی جگہ ضمیر استعمال ہوا ہو اسے ”مرجع ضمیر“ کہتے ہیں۔ اوپر کی مثال میں احمد ”او“ کا ”مرجع ضمیر“ ہے۔

اقسام ضمیر (Kinds of Pronoun)

۱۔ ضمیر شخصی (Personal Pronoun): ضمیر شخصی وہ ہے جو کہنے والے یا سننے والے یا اس آدمی پر دلالت کرے جس کے

بارے میں بات ہو رہی ہو۔ بات کرنے والے یا متکلم کو اول شخص، سننے والے یا مخاطب کو شخص دوم اور جس آدمی کے بارے میں بات ہو رہی ہے اور وہ موجود نہیں ہے، اسے واحد غائب یا شخص سوم کہتے ہیں یہ اشخاص کبھی واحد (مفرد) اور کبھی جمع ہوتے ہیں۔
ضمیر شخصی کی دو قسمیں ہیں:

۱۔ ضمیر منفصل یا ضمیر شخصی جدا (Nominative Pronoun): ضمیر شخصی جدا وہ ہے جو ایک دوسرے سے ملے نہیں ہوتے یعنی اسم لفظ سے الگ ہوتے ہیں، جیسے: اس کی کتاب، تیری کتاب، میری کتاب، ہماری کتاب وغیرہ۔

۲۔ ضمیر متصل یا ضمیر شخصی پیوست (Sufixed Pronoun): ضمیر شخصی پیوست (ضمیر متصل)، وہ ہے جو کہ ایک دوسرے لفظ سے کبھی بھی الگ استعمال نہیں ہوتا بلکہ اسم لفظ سے ملے ہوتے ہیں، جیسے: تمہاری کتاب، ان کی کتاب، وغیرہ۔

۲۔ ضمیر اشارہ (Demonstrative Pronoun): وہ لفظ ہے جو اسم کی جگہ آتا ہے اور اس سے کسی شخص یا چیز کو اشارہ کرتے ہیں، اس کو ضمیر اشارہ کہتے ہیں۔ ”این“ اور ”آن“ کو ضمیر اشارہ کہتے ہیں کیونکہ ان دو کلمات کے ذریعے کسی آدمی یا چیز کو ظاہر کیا جاتا ہے، جیسے: این دلق درویش است (یہ درویش کی گودڑی ہے)، آن قلم اکرم است (وہ اکرم کا قلم ہے)۔

۳۔ ضمیر ملکی (Possessive Pronoun): ضمیر ملکی وہ لفظ ہے جو کسی ملکیت کو بتاتا ہے، اس لئے اس کلمہ کو ضمیر ملکی کہتے ہیں۔ ضمیر ملکی جملہ بنانے کے لئے لفظ ”مال“ اور ”از“ کو ضمیر سے پہلے لاتے ہیں اور اس کے نیچے کسرہ (یعنی زیر) لگاتے ہیں۔ اس کے علاوہ انگریزی میں اس طرح کے جملہ میں، Our, Yours, Your, His, Their, Hers, Theirs, Mine, وغیرہ لگاتے ہیں۔ اردو انگریزی کے ایک ہی طرح کے جملہ کو زبان فارسی میں کئی طرح سے لکھتے ہیں، جیسے: یہ کتاب میری ہے، یہ کتاب احمد کی ہے، ہی کتاب ہماری ہے، یہ قلم ان کا ہے، یہ گھر اس کا ہے وغیرہ۔

۴۔ ضمیر مشترک (Reflexive Pronouns or Emphatic Pronouns): لفظ خود، خویش، خویشتن

کو ضمیر مشترک کہتے ہیں کیونکہ یہ تین لفظ سبھی اشخاص کے لئے یکساں طور پر استعمال ہوتے ہیں اس لئے ان تینوں لفظوں کو ضمیر مشترک کہتے ہیں یا خود، خویش، خویشتن۔ شخص اول، شخص دوم اور شخص سوم کے ساتھ ایک ہی شکل میں استعمال ہوتے ہیں لہذا ضمیر مشترک کہلاتے ہیں، جیسے: من خود آدم (میں خود آیا)، تو خود آدمی (تو خود آیا)، او خود آدم (وہ خود آیا)، ما خود آدمیم (ہم خود آئے)، شما خود آمدید (تم خود

آئے) وغیرہ۔

آموزش زبان فارسی (از مهدی ضرغامیان)

جلد، حصّه اول

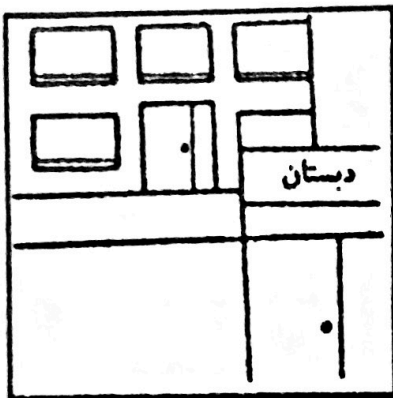
درس سوم

درس سوم

الگو

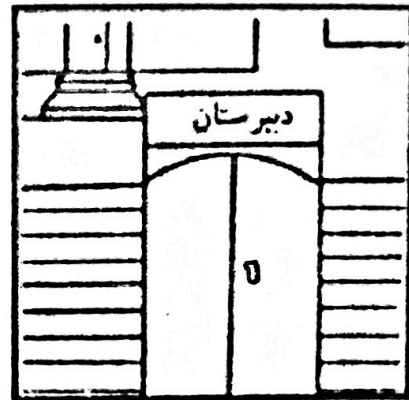
آنجا کجا است؟

[anza koza ast]



اینجا کجا است؟

[inza koza ast]



- آنجا کجا است؟

- آنجا دبستان است.

- اینجا کجا است؟

- اینجا دبیرستان است.

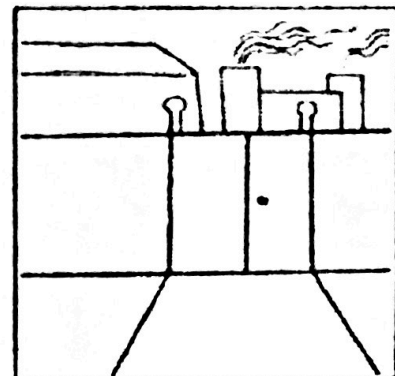
- اینجا دبیرستان کاوه و دارا است. - آنجا دبستان ژاله و سارا است



- آنجا کجا است؟

- آنجا داروخانه است.

[darukhane]



- اینجا کجا است؟

- اینجا کارخانه است.

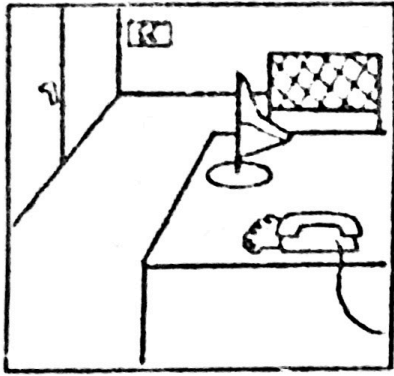
[karkhane]

- آنجا داروخانه رازی است.

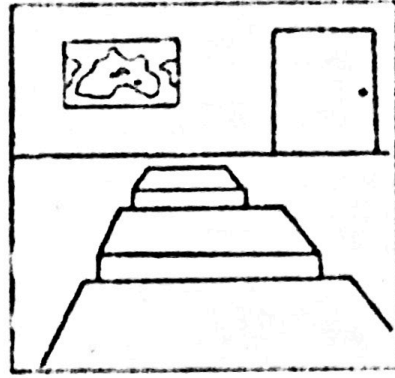
[darukhane-je razi]

- اینجا کارخانه پرویز است.

[karkhane-je]



- آنجا کُجاست؟
- آنجا دَفتر است.
- آنجا دَفتر دَبیرستان است.



- اینجا کُجاست؟
- اینجا کِلاس است.
- اینجا کِلاس مآست.

الگو

ما...هستیم [ma...haestim]
شما...هستید [shoma...haestid]
آنها...هستند [anha...haestaend]

من...هستم [maen...haestaem]
تو...هستی [to...haesti]
او...است [u...aest]



- ژاله، تو چه کاره هستی؟
[to chekare]

- من دانش آموز هستم



- کاوه، تو چه کاره هستی؟
[to chearke]

- من دانش آموز هستم



- من چه کاره هستم؟
- تو پرستار هستی.
[paeraestar]



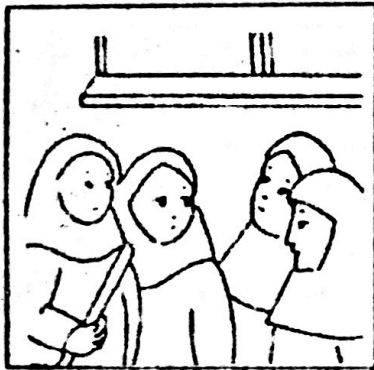
- من چه کاره هستم؟
- تونانوا هستی.
[nanava]



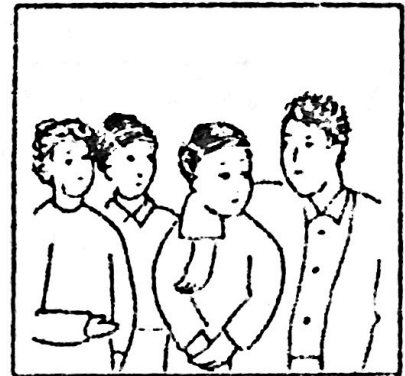
- او چه کاره است؟
- او اُستاد است.
[ostad]



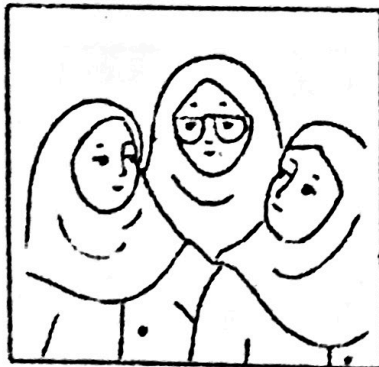
- او چه کاره است؟
- او اُستاد است.
[ostad]



- شما چه کاره هستید؟
- ما دانش آموز هستیم.
[danesh amuz]



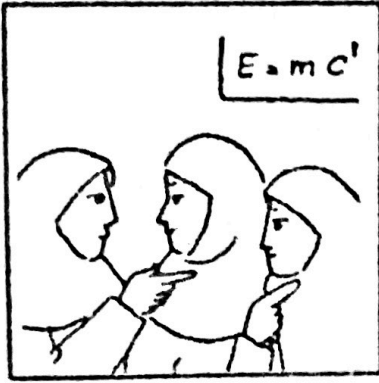
- شما چه کاره هستید؟
- ما دانش آموز هستیم.
[danesh amuz]



- ما چه کاره هستیم؟
- شما پزشک هستید.
[peze shk]



- ما چه کاره هستیم؟
- شما پلیس هستید.
[polis]



-آنها چه کاره هستند؟
-آنها دانشجو هستند.
[danezu]



-آنها چه کاره هستند؟
-آنها پستی هستند.
[post-tchi]

بخوانید

هستم		من
------	--	----

(۱)

پُستی	دارا
پزشک	دانشجو
پروین	پلیس
پرستار	کاوه
آموزگار	دبیر
	خانه دار

هستیم		ما
-------	--	----

پلیس	پرستار
استاد	دانش آموز
دانشجو	پزشک
نانوا	پستی
دبیر	آموزگار
	خانه دار

هستی		تو
------	--	----

نانوا دارا
دانش آموز کاوه
ژاله دانشجو
پُستچی سارا
دبیر آموزگار
خانه دار

هستید		شما
-------	--	-----

پزشک دانش آموز
دانشجو نانوا
پُستچی پرستار
اُستاد پلیس
آموزگار دبیر
خانه دار

آست		او
-----	--	----

پرویز دانشجو
نانوا پزشک
اُستاد ژاله
دانش آموز پلیس
آموزگار دبیر
خانه دار

هستند		آنها
-------	--	------

پُستچی	پَرستار
پُلِیس	دانشجو
دانش آموز	نانوا
پزشک	اُستاد
آموزگار	دبیر
خانه دار	

الگو



اسم تو چیست؟
[esm-e to chist]

-اسم من زاله است-
[esm-emaen zale aest]

-من زاله هستم
[maen zale haestaem]



اسم تو چیست؟
[esm-e to chist]

-اسم من کاوه است
[esm-e maen kave aest]

-من کاوه هستم
[maen kave haestaem]



اسم من چیست؟
[esm-e maen chist]

اسم تو سارا است.
[esm-e to sara aest]

تو سارا هستی.
[to sara haesti]



اسم من چیست؟
[esm-e aem chist]

اسم تودارا است.
[esm-e to dara aest]

تو دارا هستی.
[to dara haesti]



اسم او چیست؟
[esm-e u chist]

اسم او پروین است.
[esm-e u paervin aest]

او پروین است.
[u paervin aest]



اسم او چیست؟
[esm-e u chist]

اسم او پرویز است.
[esm-e u paerviz aest]

او پرویز است.
[u paerviz aest]

بخوانید

(آ)

	دارا	اسمِ مَنْ
است	ژاله	اسمِ تو
نیست	كاوه	اسمِ او
	سارا	

(ب)

هستم		مَنْ
------	--	------

كاوه ژاله
پرویز پروین
دارا سارا

هستی		تو
------	--	----

ژاله كاوه
پروین پرویز
سارا دارا

آست		او
-----	--	----

دارا سارا
پرویز پروین
كاوه ژاله

[ma... nistim] ما.....نیستیم
 [shuma... nistid] شما..... نیستید
 [anha...nistaend] آنها..... نیستند

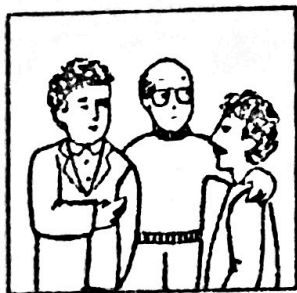
[maen...nistaem] من.....نیستم
 [to...nisti] تو.....نیستی
 [u... nist] او..... نیست



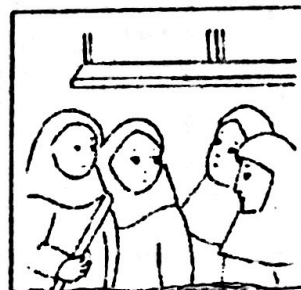
تو ژاله هستی-
 تو سارا نیستی-



من کا وه هستم-
 من ژاله نیستم-



آنها مرد هستند
 آنها زن نیستند



مادانش آموز هستیم-
 ما آموزگار نیستیم-



اونانوا است-
 او پلیس نیست-



شما زن هستید
 شما مرد نیستید

بخوانید

من	دانشجو	پلیس	هستم	نیستم
تو	آموزگار	ژاله	هستی	نیستی
او	پزشک	نانوا	آست	نیست
	خانه دار	دبیر		
	پرویز	استاد		

ما	خانه دار	پستچی	هستیم	نیستیم
شما	پلیس	دختر	هستید	نیستید
آنها	زن	پزشک	هستند	نیستند
	دبیر	پرستار		
	دانش آموز	مرد		

تمرین

کلمه مناسب بگذارید:

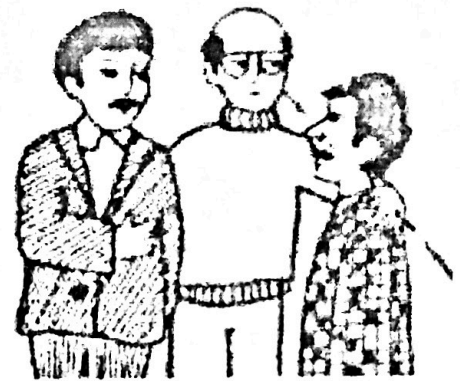
نیستند	پرستار	آنها
		او
		ما
		کاوه
		تو
		دارا
↓		آنها
؟		شما
		من

نیستم	دبیر	مَن
نیست		↓
نیستیم		؟

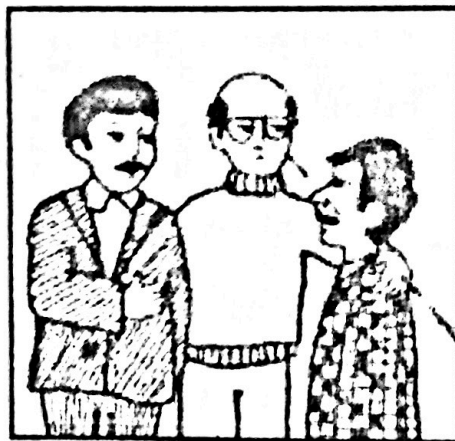
بخوانید



- آیا او پروین است؟
- خیر، او پروین نیست.
- او پرویز است.



- آیا تو دارا هستی؟
- خیر، من دارانیستم.
- من سارا هستم



- آیا آنها زن هستند؟
- خیر، آنها زن نیستند.
- آنها مرد هستند.



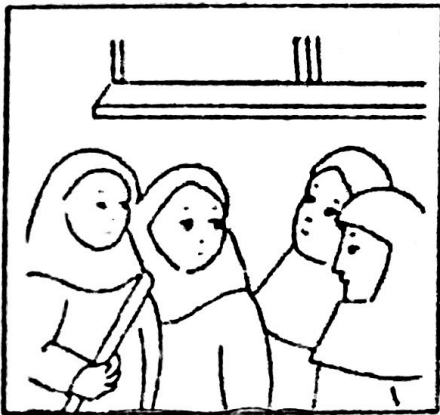
- آیا شما دبیر هستید؟
- خیر، ما دبیر نیستیم
- ما پلیس هستیم.



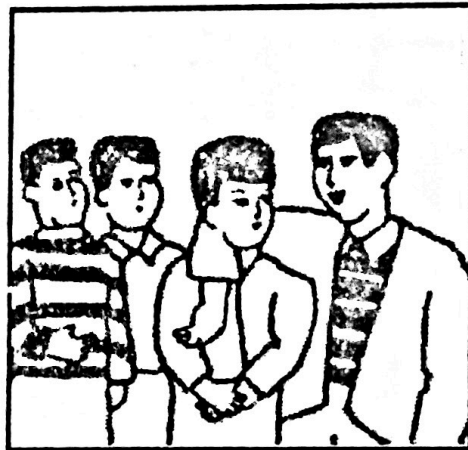
-آیا تو ژاله هستی؟
-خیر، من ژاله نیستم.
-من کاوه هستم.



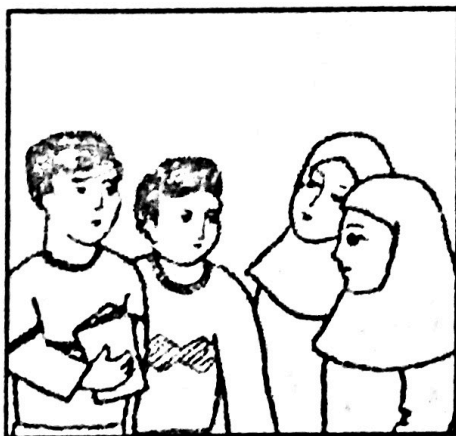
-آیا من کاوه هستم؟
-خیر، تو کاوه نیستی.
-تو ژاله هستی.



-ما دانش آموز هستیم.
-ما پسر نیستیم.
-ما دختر هستیم.



-ما دانش آموز هستیم.
-ما دختر نیستیم.
-ما پسر هستیم.



-آیا شما دبیر هستید؟
-خیر، ما دبیر نیستیم.
-آیا شما دانش آموز هستید؟
-بله، ما دانش آموز هستیم.

دیکته ورسم الخط

آ

	[z]		
	ظ	ز	
[zohar]	ظُهر	[zaen]	زن
[montaezer]	مُنْتَظِر	[bazaergan]	بازرگان
[naezm]	نَظْم	[paerviz]	پرویز
[nazem]	ناظِم	[ziba]	زیبا
[entezar]	إِنْتَظَار	[zir-e]	زیر
[zaher]	ظَاهِر		

نزدیکِ ظُهر است۔

آقای مُدیر دَرِ دَفتَرِ دَبیرِ ستان است۔ او هَنوزِ منتَظِرِ آقایِ ناظم

[haenuz]

است۔

ولیِ آقایِ ناظمِ درِ خانہ است۔ او بیمار است۔

(ب)

	نَ	ز	
[khane-je maen]	خانہ من	[esme-e mean]	اسم من
[maedrese-je kave]	مدرسه کاوه	[ketab-e bozorg]	کتابِ بزرگ
[karkhane-je bozorg]	کارخانہ بزرگ	[medad-e kuchak]	مدادِ کوچک
[kuchae-je paehn]	کوچہ پهن	[qaelem-e kave]	قلم کاوه
[setare-je derashan]	ستاره درخشان		
[shane-je zale]	شانہ زاله		

این مَدْرِسَه کاوه است۔ مَدْرِسَه کاوه بزرگ است۔
آن مَدْرِسَه ژاله است۔ مَدْرِسَه ژاله کوچک است۔
خانه کاوه و ژاله قدیمی است۔ خانه آنها در یک کوچه پهن است۔
مِدَادِ کاوه روی میز است۔ شانه سارا روی میز نیست۔

مَتَن

من کاوه هستم۔ من دانش آموز هستم۔
من پسر پرویز و پروین هستم۔
پرویز پدر من است۔ او کارخانه دار است۔ [karxanedar]
پروین مادر من است۔ او خانه دار است۔
این پسر، دوست من است۔ اسم او دارا است۔
اینجا دبیرستان است۔ ما در دبیرستان هستیم۔ ما در خانه
نیستیم۔
اینجا کلاس ما است۔ این آقا دبیر ما است۔ اسم او آقای جوادی
است۔

آقای جوادی دبیر شیمی است۔ او همکار آقای مجیدی است۔
آقای مجیدی دبیر فیزیک است۔ آقای مجیدی در کلاس نیست۔
او در دفتر دبیرستان است۔ او منتظر مدیر است۔
آلان نزدیک ظهر است۔ من گرسنه هستم، دارا گرسنه نیست۔
او تشنه است۔ ما خسته هستیم۔

خلاصه:

اینجا	کارخانه	است
-------	---------	-----

اینجا	کُجاست؟
-------	---------

هستم؟	دبیر	من	آیا
هستی؟		تو	
است؟		او	
هستیم؟		ما	
هستید؟		شما	
هستند؟		آنها	

هستم	دبیر	من
هستی		تو
است		او
هستیم		ما
هستید		شما
هستند		آنها

نیستم	دبیر	من
نیستی		تو
نیست		او
نیستیم		ما
نیستید		شما
نیستند		آنها

دوست	نانوا	کارخانه
همکار	پرستار	داروخانه
اینجا کجا است؟	پزشک	دفتر
آنجا کجا است؟	مدیر	پلیس
منتظر اسم تو چیست؟	دانشجو	شانه
تو چه کاره هستی؟	پستچی	کوچه
هنوز	تشنه	کارخانه دار
خسته	مدیر	نزدیک
الآن	گرسنه	ظهر
	درخشان	پهن

آموزش زبان فارسی (از مهدی ضرغامیان)

جلد، حصّه اوّل

شرح

درس سوم

درس سوم

الگو: نمونہ (Exmample)

آنجا کجا است؟

وہاں کونسی جگہ ہے؟

(What is that place)

اینجا کجا است؟

یہاں کون سی جگہ ہے؟

(What is this place)

آنجا دبستان است۔

وہاں پرائمری اسکول ہے

there is primary school

اینجا دبیرستان است۔

یہاں ہائی اسکول ہے۔

Here is high school

— اینجا دبیرستان کاوہ و دارا است۔

یہاں ہائی اسکول کاوہ اور دارا کا ہے

(Here is Kawa's and Dara's High School.)

— آنجا دبستان ژالہ و سارا است

وہاں پرائمری اسکول ژالہ اور سارا کا ہے

There is zala's and Sara's Primary school

— آنجا کجا است؟

وہاں کونسی جگہ ہے؟

what is that place

— اینجا کجا است؟

یہاں کونسی جگہ ہے؟

(What is this place)

— آنجا داروخانه است۔

وہاں دوائی کی دوکان ہے۔

there is the chemist shop

— اینجا کارخانه است۔

یہاں کارخانہ ہے

Here is the factory

— آنجا داروخانه رازی است۔

وہاں رازی کی دوائی کی دوکان ہے۔

There is Razi's chemist shop

— اینجا کارخانه پرویز است۔

یہاں پرویز کا کارخانہ ہے

Here is product of Parvaiz

— آنجا کجاست؟

وہاں کونسی جگہ ہے؟

what is that place

— اینجا کجاست؟

یہاں کونسی جگہ ہے؟

What is this place

— آنجا دفتر است۔

وہاں دفتر ہے

There's office

— اینجا کلاس است۔

یہاں کلاس روم ہے

Here is classroom

— آنجا دفتر دبیرستان است۔

وہاں ہائی اسکول کا دفتر ہے

there is high school office

— اینجا کلاس ما است۔

یہاں ہماری کلاس ہے۔

here's is our class

الگو: نمونہ (Example)

— ژاله، تو چه کاره هستی؟

ژاله تو کیا کام کرتی ہے؟

Zalla what are you doing

— کاوہ، تو چه کاره هستی؟

کاوہ تو کیا کام کرتا ہے؟

Kawa what are you doing

— من دانش آموز ہستم
میں طالبہ ہوں

i am a student

— من چه کاره ہستم؟
میں کیا کام کرتی ہوں

what i do

— تو پرستار ہستی۔

تو پرستار (Nurse) ہے

you are nurse

— او چه کاره است؟

وہ کیا کام کرتی ہے؟

what does she work

— او اُستاد است۔

وہ استانی ہے

she is a teacher

— شما چه کاره ہستید؟

آپ کیا کام کرتے ہیں؟

what work do you do

— ما دانش آموز ہستیم۔

ہم طالبات ہیں

(We are students)

— من دانش آموز ہستم
میں طالب علم ہوں

i am student

من چه کاره ہستم؟
میں کیا کام کرتا ہوں؟

what i do

— تو نانوا ہستی۔

تو نانوا ہے،

you are baker

— او چه کاره است؟

وہ کیا کام کرتا ہے؟

what does he work

— او اُستاد است۔

وہ استاد ہے

that is teacher

— شما چه کاره ہستید؟

آپ کیا کام کرتے ہیں؟

what work do you do

— ما دانش آموز ہستیم۔

ہم طالب علم ہیں۔

We are students

— ما چه کاره هتسیم؟
هم کیا کام کرتے ہیں؟
(what we do)

— ما چه کاره هتسیم؟
هم کیا کام کرتے ہیں؟
(what we do)

— شما پزشك هستید۔
آپ ڈاکٹر ہیں۔
(you are doctors)

— شما پولیس هستید۔
آپ پولیس مین ہیں۔
(you are policemen)

— آنها چه کاره هستند؟
وہ کیا کام کرتے ہیں؟
(what they do)

— آنها چه کاره هستند؟
وہ کیا کام کرتے ہیں؟
(What they do)

— آنها دانشجو هستند۔
وہ طالب علم ہیں
(they are students)

— آنها پستی هستند۔
وہ پوسٹ مین ہیں
(they are postman)

بخوانید: (Read)

من دانشجو هستم، من پولیس هستم
I am a policeman I am a student

من دارا هستم،
i am dara

ما پولیس هستیم، ما آموزگار هستیم
we are teachers We are policemen

ما دانش آموز هستیم،
We are students

تو خانه دار هستی تو آموزگار هستی
you are a teacher you are a housekeeper

تو نانوا هستی
you are a baker

شما پزشك هستید
you are doctors

شما پولیس هستید،
you are policemen

او استاد است

He is teacher

او دانشجو است،

He is student

او پرویز است،

He is Pervaiz

آنها پستی هستند

They are postmen

آنها دانشجو هستند

They are students

نوٹ: ”من“ کے ساتھ علامت ”م“ اور ”نا“ کے ساتھ ”یم“ کا استعمال ہوتا ہے۔

”تو“ کے ساتھ علامت ”ی“ اور ”ثما“ کے ساتھ ”ید“ کا استعمال ہوتا ہے۔

”او“ کے ساتھ علامت ”است“ اور ”انہا“ کے ساتھ ”ند“ کا استعمال ہوتا ہے۔

الگو: نمونہ (Example)

اسم تو چیست؟

تیرا نام کیا ہے؟

(What is your name)

اسم تو چیست؟

تیرا نام کیا ہے؟

(What is your name)

اسم من ژالہ است۔

میرا نام ژالہ ہے

My name is Zala

— اسم من کاوہ است

میرا نام کاوہ ہے

My name is Kawa

— من ژالہ ہستم

میں ژالہ ہوں

I am Zala

— من کاوہ ہستم

میں کاوہ ہوں

I am Kawa

اسم من چیست؟

میرا نام کیا ہے؟

What is my name

اسم من چیست؟

میرا نام کیا ہے؟

What is my name

اسم تو سارا است۔

تیرا نام سارا ہے

Your name is Sara

— اسم تو دارا است۔

تیرا نام دارا ہے

your name is Dara

تو سارا ہستی۔

تو سارا ہے

you are Sara

— تو دارا ہستی۔

تو دارا ہے

you are Dara

اسم او چیست؟

اس کا نام کیا ہے

اسم او چیست؟

اس کا نام کیا ہے

What is her name

What is his name

— اسم او پرویز است۔ — اسم او پروین است۔

اس کا نام پرویز ہے۔ اس کا نام پروین ہے۔

Her name is Parveen His name is Pervaiz

— او پرویز است۔ — او پروین است۔

وہ پرویز ہے وہ پروین ہے

She is Perveen He is Parvaiz

پخوانی: Read:

اسم تو کا وہ است

(ا) اسم من دارا است

اسم او ژالہ است

(ب) من کا وہ ہستم

من دارا ہستم

تو ژالہ ہستی، تو پروین ہستی

تو سارا ہستی، تو دارا ہستی

او دارا است، او سارا است، او پروین است

الگو: نمونہ (Example)

تو ژالہ ہستی۔

من کا وہ ہستم۔

تو ژالہ ہے

میں کا وہ ہوں

(You are zala)

(I am Kawa)

توسارا نیستی۔

توسارا نہیں ہے

you are not Sara

من ژالہ نیستم۔

میں ژالہ نہیں ہوں

i am not zala

آنها مرد ہستند

وہ مرد ہیں

They are men

مادانش آموز ہستیم۔

ہم طالب علم ہیں۔

we are students

آنها زن نیستند

وہ عورتیں نہیں ہیں۔

They are not women

ما آموزگار نیستیم۔

ہم استاد نہیں ہیں۔

we are not teachers

اونانوا است۔

وہ نانوا ہے

he is baker

شما زن ہستید

آپ عورتیں ہیں۔

you are women

اوپلیس نیست۔

وہ پولیس والا نہیں ہے

(He is not a policeman)

شما مرد نیستید

آپ مرد نہیں ہیں۔

(You are not men)

بخوانید: Read:

من پولیس نیستم۔

تو نانوا نیستی

او استاد نیست۔

ما پستیچی نیستم

شما دختر نیستید۔

من دانشجو ہستم،

تو آموزگار ہستی،

او خانہ دارا است،

ما خانہ دارا ہستیم،

شما پولیس ہستید،

آنها پرستار نیستند

آنها دانش آموز هستند،

تمرین (Exercise)

مناسب کلمات استعمال کیجئے

- ۱- آنها پرستار نیستند
- ۲- او پرستار نیست
- ۳- کاوہ پرستار نیست
- ۴- آنها پرستار نیستند
- ۵- شما پرستار نیستید
- ۶- ما پرستار نیستیم
- ۷- تو پرستار نیستی
- ۸- دارا پرستار نیست
- ۹- من پرستار نیستم
- ۱۰- من پرستار نیستم
- ۱۱- او دبیر نیست
- ۱۲- تو دبیر نیستی
- ۱۳- آنها دبیر نیستند
- ۱۴- ما دبیر نیستیم
- ۱۵- او دبیر نیست
- ۱۶- من دبیر نیستم

دیکتہ ورسم الخط

(Dictation and Prescribed form of writing)

Small	چھوٹا	=	کوچک
young	جوان	=	جوان
you	تو	=	تو
on	پر	=	روی
Frind	رفیق	=	دوست
Teacher	استاد	=	آموزگار
and	اور	=	و
Kawa	نام	=	کاوہ
Pervaiz	نام	=	پرویز
new	نیا	=	نو
Bright	واضح	=	روشن
Street	گلی	=	کوچہ
نیستند	پرستار	=	آنها
نیست	پرستار	=	او
نیستیم	پرستار	=	ما

نحو انید: Read:

آیا او پروین آست؟

کیا وہ پروین ہے؟

is she Parveen

آیا تو دارا هستی؟

کیا تو دارا ہے؟

(Are you dara)

خیر، او پروین نیست۔

نہیں وہ پروین نہیں ہے

No she is not Parveen

خیر، من دارا نیستم۔

نہیں میں دارا نہیں ہوں۔

no i am not Dara

او پرویز آست۔

وہ پرویز ہے

He is Pervaiz

من سارا هستم

میں سارا ہوں

I am sara

آیا آنہا رن هستند؟

کیا وہ عورتیں ہیں؟

are they women

آیا شما دبیر هستید؟

کیا آپ استاد ہیں؟

Are you teachers

خیر، آنہا رن نیستند۔

نہیں وہ عورتیں نہیں ہیں

No they are not women

خیر، ما دبیر نیستیم

نہیں ہم استاد نہیں ہیں

No we are not teachers

آنها مرد هستند۔

وہ مرد ہیں

they are men

ما پولیس هستیم۔

ہم پولیس والے ہیں۔

we are policemen

— آیا تو ژالہ ہستی؟
کیا تو ژالہ ہے؟
are you zala

— آیا من کا وہ ہستم؟
کیا میں کا وہ ہوں؟
Am I Kawa

— خیر، من ژالہ نیستم۔
نہیں میں ژالہ نہیں ہوں
No I am not Zala

— خیر، تو کا وہ نیستی۔
نہیں تو کا وہ نہیں ہے۔
No you are not Kawa

من کا وہ ہستم۔
میں کا وہ ہوں
I am Kawa

تو ژالہ ہستی۔
تو ژالہ ہے
you are zala

— ما دانش آموز ہستیم۔
ہم طالبات ہیں
We are students

— ما دانش آموز ہستیم۔
ہم طلباء ہیں
we are students

ما پسر نیستیم۔
ہم لڑکے نہیں ہیں
we are not boys

ما دختر نیستیم۔
ہم لڑکیاں نہیں ہیں
we are not girls

ما دختر ہستیم۔
ہم لڑکیاں ہیں
we are girls

ما پسر ہستیم۔
ہم لڑکے ہیں
we are boys

— خیر، ما دبیر نیستیم۔
نہیں ہم استاد نہیں۔
no, we are not teachers

— آیا شما دبیر ہستید؟
کیا آپ استاد ہیں؟
are you teachers

اساتذہ سے گزارش ہے کہ انگریزی کی مدد سے طلباء کو املادرس کرنے میں مدد کریں۔

دیکتہ ورسم الخط

عورت	زن
Woman	Zaen
تاجر	بازرگان
Merchant	Bazargan
نام	پرویز
Pervaiz	Paerviz
خوبصورت	زیبا
beautiful	Ziba
نیچے	زیر
Below	Zir-e
ظہر	ظہر
Noon	zohar
انتظار میں	منتظر
waiting	Montaezer
انتظام	نظم
Arrangement	naezm
کوآرڈینیٹر	ناظم
Coordinator	nazem
انتظار	انتظار
waiting	entezar

آشکار
Apparent

ظاہر
zaher

نزدیک ظہر است۔ ظہر کا وقت ہے۔

(It is time for noon)

آقای مدیر در دفتر دبیرستان است
ڈائریکٹر صاحب اسکول کے دفتر میں ہیں

(Mr. Director is in the office of school)

او هنوز منتظر آقای ناظم است
وہ ابھی کوآرڈینیٹر صاحب کی انتظار میں ہیں۔

He is waiting for the Co-ordinator)

ولی آقای ناظم درخانہ است، او بیمار است
لیکن ناظم صاحب گھر میں ہیں وہ بیمار ہیں

(But Mr. Co-ordinator is at home, he is sick)

میرا نام
(My name)

اسم من
(esme-e-man)

بڑی کتاب
(big book)

کتاب بزرگ
(ketab-e-bozorg)

چھوٹی پنسل
(small pencil)

مداد کوچک
(medae-e-kuchak)

کاوہ کی قلم
(Kawa's is pen)

قلم کاوہ
(qaelem-e-kawa)

خانہ من
(Khane-maen)
میرا گھر
(My home)

مدرسہ کاوہ
(madrese-je-kawa)
کاوہ کا مدرسہ
(Kawa's madrasa)

کارخانہ بزرگ
Karkhane-je-bozorg
بڑی فیکٹری
big Factory

کوچہ پھن
kuchae-je paehn
کشاوہ گلی
wide street

ستارہ درخشان
setare-je-derashan
چمکتا ہوا ستارہ
shining star

شانہ زالا
shane-je-zala
زالہ کی کنگھی
Zala's comb

— آیا شما دانش آموز ہستید؟ — بلہ، ما دانش آموز ہستیم۔

کیا آپ طلباء ہیں
are you students
ہاں ہم طلباء ہیں
yes we are students

این مدرسہ کاوہ است۔
مدرسہ کاوہ بزرگ است۔

یہ کاوہ کا مدرسہ ہے۔
Kawa's madrasa is big
This is Kawa's Madrasa

آن مدرسہ زالا است۔
مدرسہ زالا کوچک است۔

وہ مدرسہ زالا کا ہے
zala's madrasa is small
that is zala's madrasa

خانہ کاوہ وَژالہ قدیمی است۔ خانہ آنها دریک کوچہ پہن است۔
کاوہ اور ژالہ کا گھر پرانا ہے۔ اُن کا گھر ایک کشادہ گلی میں ہے

Their house is in a wide street The house of Kawa and zala is old

مِدادِ کاوہ روی میز است۔ شانہ سارا روی میز نیست۔
کاوہ کی پنسل میز پر ہے۔ سارا کی کنگھی میز پر نہیں ہے۔

sara's comb is not on the table Kawa's pencil is on the table

متن: Text:

من کاوہ ہستم۔ من دانش آموز ہستم۔
میں کاوہ ہوں۔ میں طالب علم ہوں۔

I am student

I am Kawa

من پسرِ پرویز و پروین ہستم۔
میں پرویز اور پروین کا بیٹا ہوں

I am the son of Pervaiz and Parveen

پرویز پدرِ من است۔ او کارخانہ دار است۔
پرویز میرے والد ہیں وہ کارخانہ کے مالک ہیں۔

He is factory owner

Pervaiz is my father

پروین مادرِ من است۔ او خانہ دار است۔
پروین میری ماں ہے وہ گھر کی مالکن ہیں

She is housekeeper

Parveen is my mother

این پسر، دوستِ من است۔ اسم او دار است۔
یہ لڑکا میرا دوست ہے۔ اس کا نام دارا ہے

His name is Dara

This boy is my friend

ما دَر دَبِيرِ سْتان هَسْتيم۔
ہم اسكول ميں ہوتے ہيں۔

اينجا دَبِيرِ سْتان است۔
يہاں اسكول ہے۔

We are in school

Here is the school

ما دَر خانہ نيستيم۔
ہم گھر ميں نہيں ہوتے ہيں۔

we are not at home

اين آقا دَبِيرِ ما است۔
يہ جناب ہمارے استاد ہيں۔

This is our teacher

اينجا کلاسِ ما است۔
يہاں (اس جگہ) ہماری کلاس ہے

Here is our class

اسم او آقايِ جَوادي است۔
اُس کا نام جناب جَوادي ہے

His name is Mr. Jawadi

آقايِ جَوادي دَبِيرِ شيمي است۔
جناب جَوادي کيمسٹري کے استاد ہيں

Mr. Jawadi is chemistry teacher

او همکارِ آقايِ مَجيدي است۔
وہ جناب مَجيدي کے ساتھی ہيں۔

He is Mr. Jawadi's companion

آقايِ مَجيدي دَبِيرِ فيزيك است۔
جناب مَجيدي فزكس کے استاد ہيں۔

Mr. Majidi is Physics teacher

آقای مجیدی در کلاس نیست۔

جناب مجیدی کلاس میں نہیں ہیں

Mr. Majidi is not in class

او در دفتر دبیرستان است۔

وہ اسکول کے دفتر میں ہیں۔

He is in the school office

او منتظرِ مدیر است۔

وہ پرنسپل کے انتظار میں ہیں۔

He is waiting for the principal

آلآن نزدیکِ ظہر است۔

ابھی ظہر کا وقت ہے۔

It is time for noon

من گرسنه هستم

مجھے بھوک لگی ہے

I am hungry

دارا گرسنه نیست۔

دارا کو بھوک نہیں لگی ہے

Dara is not hungry

او تشنه است۔

وہ پیاسہ ہے

He is thirsty

ماخسته هستيم۔

ہم تھکے ہوئے ہیں

we are tired

خلاصہ:

اين جاكارخانه است

یہاں کارخانہ ہے۔

Here is Factory

اين جا كجا است

یہاں کونسی جگہ ہے؟

What is this place

آيا تو دبیر هستی؟

کیا تو استاد ہے؟

Are you a teacher

آيا من دبیر هستم؟

کیا میں استاد ہوں؟

Am I a teacher

آيا ماد دبیر هستيم؟

کیا ہم استاد ہیں؟

Are we teachers

آيا او دبیر است؟

کیا وہ استاد ہے؟

Is he a teacher

آيا انہا دبیر هستند؟

کیا وہ استاد ہیں؟

Are they teachers

آيا شما دبیر هستيد؟

کیا آپ استاد ہیں؟

Are you teachers

تو دبیر هستی

تو استاد ہے

You are teacher

من دبیر هستم

میں استاد ہوں

I am teacher / Secretary

ماد دبیر هستيم

ہم استاد ہیں

we are teachers

او دبیر است

وہ استاد ہے

He is teacher

آنها دبیر هستند

وہ استاد ہیں

They are Teachers

شما دبیر هستید

آپ استاد ہیں

You are teachers

تو دبیر نیستی

تو استاد نہیں ہے

You are not a teacher

من دبیر نیستم

میں استاد نہیں ہوں

I am not a teacher

ما دبیر نیستیم

ہم استاد نہیں ہیں

we are not teachers

او دبیر نیست

وہ استاد نہیں ہے

He is not a teacher

آنها دبیر نیستند

وہ استاد نہیں ہیں

they are not teachers

شما دبیر نیستید

آپ استاد نہیں ہیں

you are not teachers

Factory

فیکٹری =

کارخانہ

Chemist shop

شفاخانہ =

داروخانہ

Office

دفتر =

دفتر

Comb

کتابگھی =

شانہ

Street

گلی =

کوچہ

Near

قریب =

نزدیک

Baker

بیکر =

نانوا

Nurse

نرس =

پرستار

Doctor

ڈاکٹر =

پزشک

Police

پولیس =

پلیس

Student	طالب علم	=	دانشجو
Postman	ڈاکیہ	=	پستی
Manufacturer owner	کارخانہ کا مالک	=	کارخانہ دار
Director	ڈائریکٹر	=	مدیر
Noon	ظہر	=	ظہر
Friend	رفیق	=	دوست
Colleague	ساتھی	=	ہمکار
waiting	انتظار	=	منتظر
Thirsty	پیا سا	=	تشنہ
Tired	تھکا ہوا	=	خستہ
Hungry	بھوکا	=	گرسنہ
Wide	کشادہ	=	چہن
Shining	چمکتا ہوا	=	درخشاں
Here	یہاں	=	ایجا
What are you doing	تو کیا کام کرتا ہے	=	تو چه کارہ هستی
What is your name	تیرا کیا نام ہے	=	اسم تو چه ست
yet	ابھی تک	=	هنوز
Just now	ابھی	=	الان